

Porównanie tłumaczeń Psalmów 72:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I niech na wieki będzie błogosławione imię Jego chwały, Niech cała ziemia będzie pełna Jego chwały!* Amen i amen. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech będzie błogosławione na wieki Jego chwalebne imię I niech Jego chwała wypełnia całą ziemię! Niech tak się stanie, O, niech tak się stanie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I błogosławione na wieki jego chwalebne imię; niech cała ziemia będzie napełniona jego chwałą. Amen, amen.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I błogosławione imię chwały jego na wieki, a niech będzie napełniona chwałą jego wszystka ziemia. Amen, Amen.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i błogosławione imię majestatu jego na wieki, i będzie napełniona majestatem jego wszytka ziemia. Stań się, stań się.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Błogosławione na wieki chwalebne Jego imię; niech się cała ziemia napełni Jego chwałą! Niech się tak stanie niech się stanie!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I niech będzie chwalebne imię jego błogosławione na wieki, A cała ziemia niech będzie pełna chwały jego! Amen, Amen.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Błogosławione na wieki Jego chwalebne imię, niech cała ziemia zapełnia się Jego chwałą. Amen, amen!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Błogosławione na wieki Jego chwalebne imię! Niech ziemia cała będzie pełna Jego chwały! Amen! Niech tak będzie!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Błogosławione chwalebne Imię Jego na wieki, niech chwałą Jego napełni się cała ziemia! Amen. Amen.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як нагло прийшли в запустіння; зникли, згинули через їхнє беззаконня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niech będzie na wieki wysławione Imię Jego chwały, i niech się Jego chwałą napełni cała ziemia. Amen i amen.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I błogosławione niech będzie jego chwalebne imię po czas niezmierny. a chwała jego niech napełni całą ziemię. Amen i amen.

¹⁾ <x>290 6:3</x>